



Creative Media Production in International Languages for Local  
Communities

ผู้ร่วมงาน

นางสาววิจิตรา แก้วสา 60124780215 คณะสาธาณสุขศาสตร์

นายอิศร เอื้อเพื่อพันธุ์ 60124780304 คณะสาธาณสุขศาสตร์

Sect11

เสนอ

อาจารย์อิศรา นามตาปี

รายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของ

รายวิชา VLE101 การเตรียมพร้อมทักษะภาษาอังกฤษระดับอุดมศึกษา

มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์

ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2560



Creative Media Production in International Languages for Local  
Communities

ผู้ร่วมงาน

นางสาววิจิตรา แก้วสา 60124780215 คณะสาธารณสุขศาสตร์

นายอิศร เอื้อเพื่อพันธุ์ 60124780304 คณะสาธารณสุขศาสตร์

Sect11

เสนอ

อาจารย์อิศรา นามตาปี

รายงานนี้เป็นส่วนหนึ่งของ

รายวิชา VLE101 การเตรียมพร้อมทักษะภาษาอังกฤษระดับอุดมศึกษา

มหาวิทยาลัยราชภัฏวไลยอลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์

ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2560

## 1. วัตถุประสงค์

1. เพื่อสร้างภาพลักษณ์ที่ดีให้กับมหาวิทยาลัยวลัยโลงกรณ์ ในพระบรมราชูปถัมภ์
2. เพื่อศึกษาและฝึกแปลความหมายจากคำภาษาไทยให้เป็นคำภาษาอังกฤษ
3. เพื่อมีส่วนร่วมกับชุมชนตลาดน้ำอโยธยาให้มีความเป็นสากลมากขึ้นทำให้ชาวต่างชาติรู้จักขนมไทยและอาหารไทยมากขึ้น
4. เพื่อให้มีความรู้และทักษะในการสื่อสารในชีวิตประจำวันในงานอาชีพ

## 2. ขั้นตอนการดำเนินงาน

1. วางแผนประชุมโครงการ
2. ปรึกษาอาจารย์
4. ไปติดต่อสอบถามร้านค้าในตลาดน้ำอโยธยา
5. ดำเนินโครงการนำป้ายไปมอบให้แก่ร้านค้าในตลาดน้ำอโยธยา

## 3. วิธีดำเนินงานโครงการ



ภาพที่ 1 เดินทางไปตลาดน้ำอโยธยาตรงเจดีย์แล้วขึ้นวินเข้าตลาดน้ำอโยธยาเพื่อไปมีส่วนร่วม  
ชุมชนโดยการทำป้ายเมนูต่างๆภาษาอังกฤษให้แก่ร้านค้าในตลาด



ภาพที่ 2 ถึงตลาดน้ำอโยธยาหนึ่งในที่เที่ยวตลาดน้ำใกล้กรุงเทพฯ ที่ที่คุณจะเพลิดเพลินกับการเลือกซื้อของกินอร่อย ๆ และช้อปปิ้งท่ามกลางการจำลองวิถีชีวิตเรียบง่ายในสมัยอยุธยา และการอนุรักษ์ช้างไทย



ภาพที่ 2.1



ภาพที่ 2.2



ภาพที่ 2.3



ภาพที่ 2.4



ภาพที่ 3 เติษหาร้านค้าร้านขนมที่ยังไม่มีป้ายเมนูภาษาอังกฤษ เพื่อที่จะมีส่วนร่วมในการทำป้ายเพื่อ  
ความเป็นสากลมากขึ้นและเป็นประโยชน์ต่อนักศึกษาเป็นการเรียนรู้นอกห้องเรียนและฝึกแปลจาก  
ภาษาไทยให้เป็นภาษาอังกฤษ



ภาพที่ 3.1



ภาพที่ 3.2



ภาพที่ 3.3



ภาพที่ 3.4





ภาพที่ 4 ร้านที่ 1 เป็นร้านขายกล้วยปิ้ง มีแต่ป้ายภาษาไทยไม่มีภาษาอังกฤษ สอบถามป้าและได้ตกลงกับป้าเรื่องการขอทำป้ายภาษาอังกฤษให้ฟรี



ภาพที่ 4.1



ภาพที่ 5 ร้านที่ 2 ร้านลูกชิ้นย่าง มีแต่ป้ายภาษาไทยไม่มีภาษาอังกฤษ สอบถามป่าและได้ตกลงกับป่า  
เรื่องการขอทำป้ายภาษาอังกฤษให้ฟรี



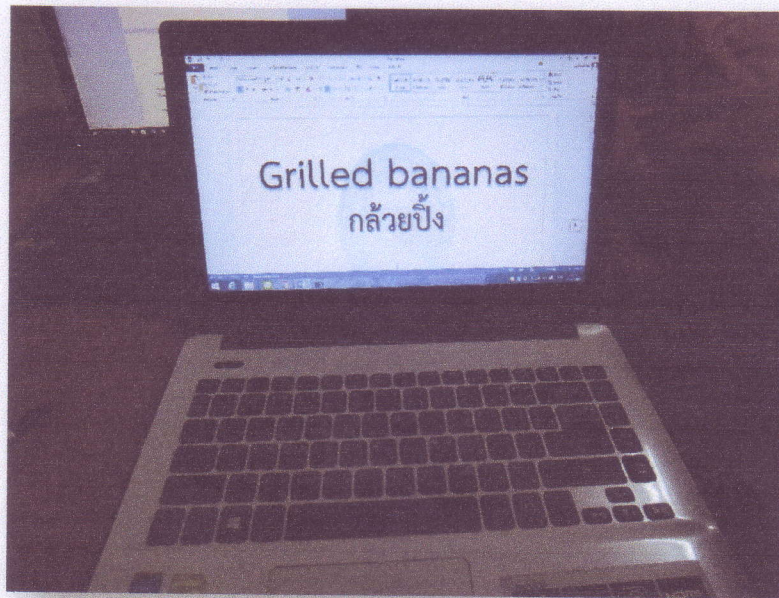
ภาพที่ 6 ร้านที่ 3 เป็นร้านขนมหม้อแกง มีแต่ป้ายภาษาไทยไม่มีภาษาอังกฤษ สอบถามน้องและได้ตกลงกับน้องเรื่องการขอทำป้ายภาษาอังกฤษให้ฟรี



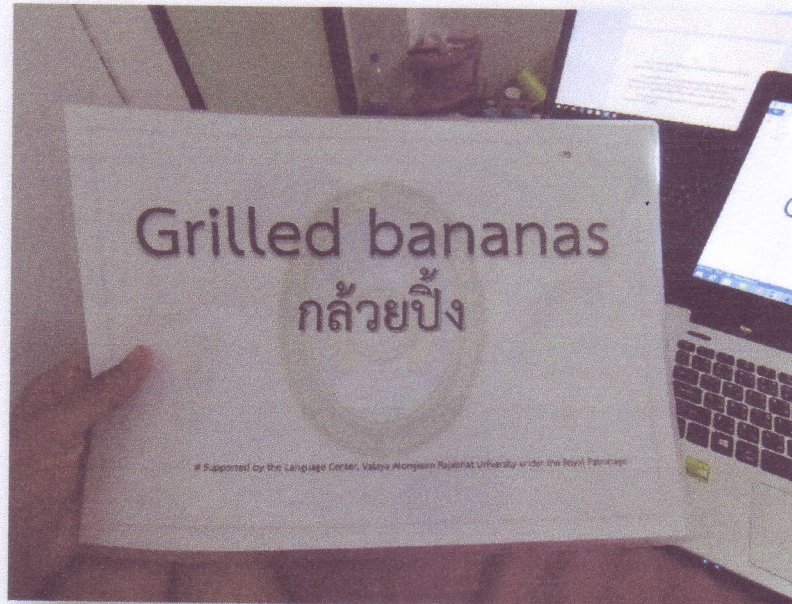
ภาพที่ 7 ร้านที่ 4 เป็นร้านเชียงปลาสด มีแต่ป้ายภาษาไทยไม่มีภาษาอังกฤษ สอบถามพี่และได้ตกลงกับพี่เรื่องการขอทำป้ายภาษาอังกฤษให้ฟรี



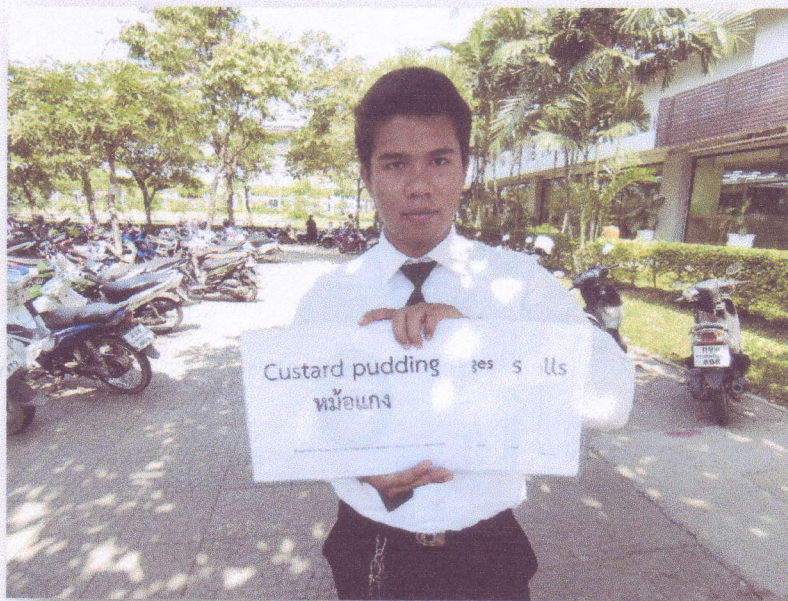
ภาพที่ 8 การกิจตามหาร้านค้าและร้านขนมที่ไม่มีป้ายภาษาอังกฤษเสร็จสิ้นได้ทำป้ายให้ทั้งหมด4ร้าน  
ต่อไปคือกลับไปทำป้ายเพื่อไปมอบให้ร้านที่เราไปสอบถาม



ภาพที่ 9 เป็นขั้นตอนการออกแบบและเริ่มทำป้ายเสร็จแล้วก็ได้ทำการปริ้นออกมาเหลือแค่เคลือบให้สวยและทนทาน



ภาพที่ 9.1



ภาพที่ 10 เคลือบแผ่นป้ายเรียบร้อยแล้ว เหลือนำป้ายไปมอบร้านค้าที่ตลาดน้ำอโยธยา



ภาพที่ 11 วันที่นำป้ายไปมอบร้านแรก คือ ร้านกล้วยปิ้ง ป้าให้ถั่วต้มมาทานคนละถุง



ภาพที่ 11.1



ภาพที่ 12 นำป้ายไปมอบร้านที่ 2 คือ ร้านขนมหม้อแกง



ภาพที่ 12.1



ภาพที่ 13 นำป้ายไปมอบร้านที่ 3 คือ ร้านเชียงปลาสลิค



ภาพที่ 13.1



ภาพที่ 14 ภารกิจมอบป้ายที่ตลาดน้ำโยธยาเสร็จสิ้นผ่านไปได้ดี ขอคุณอาจารย์อิสรา นามตาปี  
ให้คำปรึกษามาตลอดจนงานนี้สำเร็จ



### 3. ระยะเวลาในการทำ

ขั้นตอน	ระยะเวลา
1. เดินทางไปตลาดน้ำอโยธยาเพื่อไปมีส่วนร่วมกับชุมชนโดยการทำป้ายเมนูต่างๆ ภาษาอังกฤษให้แก่ร้านค้าที่ตลาดน้ำอโยธยา	7มีนาคม2561
2. ทำป้ายและออกแบบป้าย	20เมษายน2561-25เมษายน 2561
3. ไปมอบป้าย	27เมษายน 2561
4. ส่งเล่มรายงาน	30 เมษายน 2561

### 4.สถานที่ดำเนินงาน

ตลาดน้ำอโยธยา ตำบลไผ่ลิง อำเภอพระนครศรีอยุธยา จังหวัดพระนครศรีอยุธยา 13000

### 5.งบประมาณ

รายการ	ราคา(บาท)	จำนวน	รวม(บาท)
ค่ารถตู้ไปตลาดน้ำอโยธยารอบไป-กลับ	30	4รอบ	120
ค่าวินเข้าตลาดน้ำอโยธยา	20	2รอบ	40
ขึ้นวินไปท่ารถตู้ตอนกลับ	30	2รอบ	60
ค่าเคลือบ	15	8แผ่น	120
ค่าปริ้นป้ายกระดาษ	5	8แผ่น	40
รวม 380 บาท			

\*อาจารย์ออกค่ากินค่าอาหารให้ 50 บาท

\*แผ่นเคลือบศูนย์ภาษาได้ให้เบิกฟรี

## 6. ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. นักศึกษานำความรู้ความสามารถและทักษะภาษาอังกฤษนำมาประยุกต์ใช้ในการเรียนและทำงานให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น
2. นักศึกษาได้ใช้เวลาว่างให้เกิดประโยชน์และมีความรับผิดชอบ

## 7. ปัญหา อุปสรรค

แม้ค่าธรรมเนียมจะสูงขึ้นอย่างได้ยกเลิกการขายที่ตลาดน้ำอโยธยาทำให้ไม่ได้มอบป้ายภาษาอังกฤษ